



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Н. КАРАЗИНА  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

# Програма

XXI наукової конференції  
з міжнародною участю

**«КАРАЗІНСЬКІ ЧИТАННЯ:  
ЛЮДИНА. МОВА. КОМУНІКАЦІЯ»**

4 лютого 2022 року

УНІВЕРСИТЕТ

Харків 2022

## Організаційний комітет конференції

В.Г. Пасинок, доктор педагогічних наук, професор (голова)  
Н.А. Оніщенко, кандидат філологічних наук, доцент (заступник голови)  
І.С. Шевченко, доктор філологічних наук, професор  
В.О. Самохіна, доктор філологічних наук, професор  
О.В. Ребрій, доктор філологічних наук, професор  
Т.Ю. Черкашина, доктор філологічних наук, професор  
С.І. Криворучко, кандидат філологічних наук, доцент  
Ю.Ю. Шамаєва, кандидат філологічних наук, доцент  
С.А. Віротченко, кандидат філологічних наук, доцент  
І.С. Руднева, кандидат педагогічних наук, доцент  
С.Г. Мащенко, доцент  
І.М. Нагорна (секретар)

**На всі заходи конференції дійсно посилання на зв'язок у в ZOOM**

**Тема: Конференція Zoom Nataliia Onishchenko**

**Підключитися до конференції Zoom**

**<https://zoom.us/j/2302312580?pwd=QUIJTjlrR2FDblB1Rmd3dWozRzd6Zz09>**

**Ідентифікатор конференції: 230 231 2580**

**Код доступу: Dt\_lernen**

### ПОРЯДОК ДЕННИЙ

Час проведення	Заходи
11:00 – 12:50	Пленарне засідання
12:50 – 13:10	Презентація наукової та навчальної літератури від Litera Nova
13:10 – 13:30	Перерва
13:30 – 16:00	Робота секцій
з 7.02.2022	Підведення підсумків конференції (див. на сайті fl.karazin.ua)

**ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ      11:00**

<https://zoom.us/j/2302312580?pwd=QUIJTjlrR2FDblB1Rmd3dWozRzd6Zz09>

**Ідентифікатор конференції: 230 231 2580**

**Код доступу: Dt\_lernen**

Вступне слово декана факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, доктора педагогічних наук, професора, академіка АН вищої освіти України **Пасинок Валентини Григорівни**

Durlanik Mehmet Latif

*доктор філологічних наук, науковий співробітник університету Бремен та університету Гамбург, ФРН*

WIE ERWERBEN UND LERNEN WIR SPRACHEN? (ЯК МИ ЗАСВОЮЄМО ТА ВИВЧАЄМО МОВИ?)

Безугла Лілія Ростиславівна

*доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*  
ТЕОРІЯ ІМПЛІКАТУР І ФАКТОР АДРЕСАТА

Mercantini Simona,

*кандидат філологічних наук, завідувач секції італійської мови кафедри романської філології та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*

ИТАЛЬЯНСКИЕ СЛОВА И ИДЕНТИЧНОСТЬ

Фролова Ірина Євгенівна

*доктор філологічних наук, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*

Когнітивні основи стратегій перекладу

Лепетюха Анастасія Вікторівна

*доктор філологічних наук, професор Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди*

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧНА ВАЛЕНТНІСТЬ СКЛАДНИКІВ СІНОНІМІЧНИХ КОНСТРУКЦІЙ.

## СТЕНДОВІ ДОПОВІДІ

Пасинок Валентина Григорівна

*доктор педагогічних наук, професор, декан факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, академік АН вищої освіти України*

Самохіна Вікторія Опанасівна

*доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, академік АН вищої освіти України*

ЕКОЛОГІЧНІ ВИКЛИКИ В ПЕДАГОГІЦІ

Морозова Олена Іванівна

*доктор філологічних наук, професор, професор кафедри англійської філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*

ТРАНСМЕДІЙНИЙ СТОРІТЕЛЛІНГ (НА МАТЕРІАЛІ КІНОФІЛЬМУ, ТАНЦЮ ТА ІНТЕРВ'Ю)

Солощук Людмила Василівна

*доктор філологічних наук, професор, професор кафедри англійської філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*

ПРИНЦИПИ КОМБІНАТОРИКИ НЕВЕРБАЛЬНИХ КОМПОНЕНТІВ КОМУНІКАЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ПОБУТОВОМУ ДИСКУРСІ

Черкашина Тетяна Юріївна

*доктор філологічних наук, завідувач кафедри романської філології та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна,*

АВТОР ЯК ПЕРСОНАЖ СУЧАСНОГО ФРАНКОМОВНОГО РОМАНУ.

Шевченко Ірина Семенівна

*доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна,*

НЕПАРЛАМЕНТСЬКА МОВА ПАРЛАМЕНТАРІВ УКРАЇНИ І США

Коваленко Людмила Анатоліївна,  
*кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладознавства імені  
Миколи Лукаша Харківського національного університету імені В.Н.  
Каразіна,*

Мартинюк Алла Петрівна  
*доктор філологічних наук, професор кафедри перекладознавства імені  
Миколи Лукаша Харківського національного університету імені В.Н.  
Каразіна,*

ПЕРЕКЛАД ВЕРВАЛЬНО-ВІЗУАЛЬНИХ КАЛАМБУРІВ: КОГНІТИВНИЙ  
МУЛЬТИМОДАЛЬНИЙ АНАЛІЗ

Піхтовнікова Лідія Сергіївна  
*доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології  
та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна*  
APHORISTISCHE UND EPIGRAMMATISCHE ZÜGE IM HAGEDORNS  
FABELWERK

## СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

### Секція І

#### *Лінгвосемантика та когнітивна лінгвістика: новітні напрями дослідження*

Модератори секції: доц. Набокова І.Ю., доц. Ковальчук Н.М.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Аверіна Олена Андріївна	Полтава – Харків	Лінгвокультурна концептуалізація навчання в англійській мові
2.	Чорновол-Ткаченко Руслан Сергійович	Харків	Аспекти оцінної інтерпретації в німецькомовному мистецтвознавчому дискурсі.
3.	Давиденко Інна Володимирівна, Змійова Ірина Володимирівна, Калюжна Алевтина Борисівна	Харків	Когнітивні ознаки концепту стабільність бізнесу.
4.	Фідяєва Тетяна Сергіївна	Харків	Концептуалізація стратегій подолання стресу в ангомовному дискурсі медіа.
5.	Гахарія Карина В'ячеславівна	Мелітополь	Поняттєвий складник концепту EPIDEMIC.
6.	Гаврилова Ірина Миколаївна	Харків	Мовна репрезентація концепту VERRATEN.
7.	Каламбет Ярина Ігорівна, Шкляр Владислава Іванівна	Івано-Франківськ	Структурно-функціональні особливості прецедентних імен у творах Дена Брауна.
8.	Костенко Вікторія Геннадіївна, Барковська Анастасія Дмитрівна	Полтава	What's in a name: current use of dental eponyms.
9.	Ковальчук Наталя Миколаївна	Харків	Тематична класифікація англomовних абревіатур для позначення моделей та методів навчання.
10.	Кривенко Віктор Петрович	Харків	До питання про синонімію претерита та плюсквамперфекта.

11.	Микитин Катерина Миколаївна, Венгринюк Мирослава Іванівна	Івано- Франківськ	Особливості вербалізації етнічних і гендерних стереотипів у романі Гарпер Лі «Вбити пересмішника»
12.	Набокова Ірина Юріївна	Харків	Мовні засоби репрезентації стилю перших леді в публіцистичному дискурсі США.
13.	Уткіна Галина Федорівна, Шамаєва Юлія Юріївна	Харків	Концепт дорога у романі Дж. Апдайк «Кентавр»: Неоміфологічний вимір.
14.	Скриннік Юлія Сергіївна	Харків	Еколінгвістичний неймінг (на матеріалі назв нішової парфумерії).

## Секція II

### *Питання прагмалінгвістики та дискурсології*

Модератори секції: доц. Матюхіна Ю.В., доц. Пахаренко А.В.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Чеботарьова Анна Олегівна	Харків	Роль просодичної складової в організації англомовного казкового дискурсу.
2.	Гужва Ольга Олександрівна	Харків	Variation of a positive politeness strategy in male discourse.
3.	Карпусенко Максим Вікторович, Карпусенко Наталія Вікторівна	Харків	Особливості реалізації комунікативних стратегій, спрямованих на опонента, в англомовному політичному дискурсі (на матеріалі передвиборчого інтерв'ю Дж. Байдена телекомпанії CBS).
4.	Хамаршех Анастасія Шахер	Кременчук	Мовленнєвоактова реалізація стратегії впливу в американському політичному дискурсі.
5.	Лавріненко Ірина Миколаївна	Харків	Колір як маркер зміни комунікативних ролей у конфліктних ситуаціях кіно дискурсу.

6.	Руднєва Ірина Станіславівна, Маєвська Ліна Дмитрівна,	Харків	Пандемія та реклама.
7.	Матюхіна Юлія Володимирівна	Харків	Американський молодіжний дискурс: особливості функціонування.
8.	Мелещенко Ольга Олегівна	Харків	Мультиmodalьна метафтонімія як засіб комунікативного впливу в політичних інтернет-мемах.
9.	Молодчая Наталія Сергіївна, Хільковська Ася Олександраівна .	Харків	Языковые средства выражения критики в коммуникации лидеров академических сообществ.
10.	Нікулімова Яна Григорівна	Харків	Особливості початкової та завершальної фаз діалогу в педагогічному дискурсі.
11.	Пахаренко Анастасія Валентинівна	Харків	Вербальна організація аргументації в авторитарному дискурсі підлітків.
12.	Пірог Інна Іванівна, Пірог Анастасія Вікторівна	Харків	Вербалізація оцінної тактики інформування у німецькому медіа дискурсі.
13.	Шпак Олена Владиславівна	Харків	Екологічні особливості комунікативного контакту в англомовному медичному дискурсі.



Секція III  
*Перекладознавство та лінгвокультурологія*  
*як засади міжкультурної комунікації*

Модератори секції: доц. Лук'янова Т.Г., доц. Вороніна К.В.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Ахмедова Ельвіра Джавадівна	Харків	Процедура заміни англійських художніх порівнянь в українському перекладі.
2.	Дмитренко Юлія Олександрівна	Версаль, Франція	Карнавальна естетика Версаля: есе про прекрасне.
3.	Кальниченко Олександр Анатолійович	Харків	Образи перекладачів у художніх творах випускників факультету іноземних мов ХНУ імені В. Н. Каразіна.
4.	Корінь Світлана Миколаївна	Харків	Метаметафора та концепти у лінгвокультурологічному аспекті.
5.	Котляров Дмитро Миколайович	Харків	Аналіз лексичних труднощів та хибних стратегій при перекладі суспільно-політичної лексики як необхідний елемент формування перекладацьких курсів.
6.	Лук'янова Тетяна Геннадіївна	Харків	Аудіовізуальний переклад для осіб з вадами зору та слуху.
7.	Мельник Оксана Михайлівна, Соловій Софія Яремівна	Івано-Франківськ	Особливості перекладів сучасних науково-популярних заголовків.
8.	Пешкова Ольга Геннадіївна	Харків	Способи перекладу каламбурів у науково-популярних текстах.
9.	Птушка Анастасія Сергіївна	Харків	Міжособистісні ролі чоловіка і дружини в тексті англомовного анекдоту.
10.	Руда Наталія Вікторівна	Харків	Китайська мова в сучасних умовах розвитку суспільства.
11.	Тащенко Ганна Володимирівна	Харків	Discourse of power in the translation of "The power" by N. Alderman.
12.	Вороніна Камілла Владиславівна	Харків	Translating untranslatable.

Секція IV

## Текст і жанр: сучасні теорії

Модератори секції: проф. Черкашина Т.Ю., доц. Нефьдова О.Д.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Ільїна Олена Вікторівна	Харків	Семантичні простори можливого художнього світу.
2.	Івахненко Антоніна Олександрівна	Харків	Мовленнєвий образ злочинця і проблеми його відтворення (на матеріалі твору Т.Геррітсен The Apprentice).
3.	Ковалевська Яніна Леонідівна	Харків	Карнавалізований медіа-простір сатирико-саркастичного дискурсу.
4.	Кузнецова Ольга Володимирівна	Харків	Лінгвокреативність як інгерентна риса ідіодискурсу.
5.	Луньова Тетяна Володимирівна	Полтава	Концепт «Біль» в екфрастичному і метаекфрастичному просторах есе Джона Берджера про творчість Фріди Кало.
6.	Мандрико Ольга Вячеславівна	Харків	Роман Б.Травена «Збирачі бавовни»: мексиканська панорама 1920-х років.
7.	Набок Маріка Антонівна	Київ	L'espace narratif et ses principaux constituants dans les histoires alternatives.
8.	Нефьдова Олена Дмитрівна	Харків	Родовий простір як середовище інтеграції аспектів прецедентності в інтертекстуальних процесах.
9.	Ніколаєнко Валерія Олегівна	Харків	Подієвість оніричного наративу.
10.	Піхтовнікова Лідія Сергіївна, Мотрохов Олександр Іванович	Харків	Особливості композиції науково-фантастичного оповідання Моріо Кіта 買い物 / «Машина часу».
11.	Шумська Ольга Миколаївна	Харків	Естетикологічний аспект у творчості генріха шперля.
12.	Шуваєва Аліна Олександрівна	Харків	Розповідання історій бенефіціарів благодійної допомоги як сторітеллінг.

13.	Тарасова Світлана Олександрівна	Харків	Пародія як поліфункціональне явище.
14.	Веляник Юлія Любомирівна, Венгринюк Мирослава Іванівна	Івано- Франківськ	Актуалізація категорії інтенсивності в романі донни тартт «щиголь».

Секція V

***Методика та практика навчання іноземних мов  
у сучасному світі***

Модератори секції: доц. Лобова О.К., доц. Гусєва Г.Г.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Ануфрієва Ірина Леонідівна, Деркач Євгенія Олександрівна	Харків	Використання мотиваційних медіаресурсів у залученні студентів до вивчення французької мови як другої у ЗВО.
2.	Безсонова Наталя Сергіївна, Радченко Олена Іванівна	Харків	Оцінювання за методикою предметно - мовного інтегрованого навчання.
3.	Гусєва Ганна Георгіївна, Ткаля Ірина Анатоліївна	Харків	Навчання іноземної мови студентів старших курсів: виклики сьогодення.
4.	Єлісеєнко Анна Павлівна, Кібенко Любов Михайлівна	Харків	Тестування як метод визначення рівня знань іноземної мови в немовному закладі вищої освіти.
5.	Ільченко Валерія Віталіївна, Карпенко Олена Валентинівна, Помазан Ігор Олександрович	Харків	Вивчення латинської мови як фундаментальна складова підготовки філолога- перекладача.
6.	Кузьміна Віра Сергіївна	Харків	Навчання у співробітництві як засіб активізації пізнавальної діяльності студентів.

7.	Лешньо́ва Ната́лія Олександрівна, Павлова Лариса Володимирівна, Сергее́ва Олена Анатоліївна.	Харків	Урахування вікових психологічних особливостей та інтересів у викладанні англійської мови на немовних факультетах університету.
8.	Лобова Оксана Костянтинівна	Харків	Форми та методи оцінювання результатів навчання з англійської мови в початковій школі.
9.	Немчонок Семен Леонтійович	Харків	How to teach for international exams.
10.	Парфьонова Оксана Вадимівна	Харків	Робота в групах як засіб активізації пізнавальної діяльності під час вивчення англійської мови.
11.	Шепель Марина Євгенівна	Одеса	The importance of communication skills in civil servants' career.
12.	Столярчук Ганна Володимирівна	Харків	Modern approaches to teaching english phrasal verbs.
13.	Язловицька Олена Володимирівна	Харків	Лінгвокраїнознавча складова вивчення іноземної мови.

## Секція VI

### *Діджиталізація навчання як вимога часу*

Модератори секції: доц. Байбекова Л.О., доц. Котова А.В.

№ п/п	ПІБ	Місто	Назва доповіді
1.	Бадан Антоніна Анатоліївна, Оніщенко Наталія Анатоліївна	Харків	Мультимедійні технології у навчанні іноземних мов під час пандемії.
2.	Байбекова Людмила Олександрівна	Харків	Дистанційне навчання – виклик сучасності.
3.	Деркач Євгенія Олександрівна, Удовицька Тетяна Анатоліївна	Харків	Самоменеджмент як ключовий фактор ефективності навчально-пізнавальної діяльності студента під час дистанційного навчання.

4.	Довганюк Елла Володимирівна, Ільченко Валерія Віталіївна	Харків	Using blogs effectively in the efl classroom.
5.	Дудка Лариса Анатоліївна, Безвесільна Надія Трохимівна.	Харків	Електронні джерела і медіа у навчанні іноземних мов.
6.	Котова Анна Володимирівна, Сердюк Вікторія Миколаївна.	Харків	Викладання англійської мови студентам немовних факультетах в умовах дистанційної освіти.
7.	Мащенко Сергій Григорович, Медвідь Марина Миколаївна.	Харків	Дистанційне навчання як вимога часу та виклик для учасників освітнього процесу.
8.	Морозова Ірина Ігорівна	Харків	Діджиталізація підсумкового контролю знань студентів.
9.	Мірошніченко Марина Юріївна Криворучко Сергій Іванович	Харків	Дигітальний інструмент LEARNINGSNACKS як засіб самооцінювання граматичної компетенції